

Predmet C-209/20

Zahtjev za prethodnu odluku

Datum podnošenja:

22. svibnja 2020.

Sud koji je uputio zahtjev:

Upper Tribunal (Tax and Chancery Chamber) (Ujedinjena Kraljevina)

Datum odluke kojom se upućuje zahtjev:

22. svibnja 2020.

Žalitelj:

Renesola UK Ltd

Protivne stranke:

Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

UPPER TRIBUNAL (Viši sud)

[omissis]

(TAX AND CHANCERY CHAMBER) (Odjel za poreze i Chancery)

**POVODOM ŽALBE PROTIV ODLUKE FIRST-TIER TRIBUNALA
(Prvostupanjski sud)**

(TAX CHAMBER) (Odjel za poreze)

[omissis]

IZMEĐU:

RENESOLA UK LTD (u daljnjem tekstu: Renesola)

žalitelj

-i-

**COMMISSIONERS FOR HER MAJESTY'S REVENUE & CUSTOMS
(Porezna i carinska uprava; u daljnjem tekstu: HMRC)**

protivna stranke

ODLUKA

POVODOM žaliteljeve žalbe protiv odluke First-tier Tribunal (Tax Chamber) (Prvostupanjski sud (Odjel za poreze)) donesene 5. studenoga 2018. [**orig. str. 1.**]

[*omissis*]

TE POVODOM UTVRĐENJA da je, kako bi se sudu pred kojim se vodi postupak omogućilo donošenje presude u ovom predmetu, potrebno riješiti dva pitanja u pogledu valjanosti i tumačenja akata institucija Europske unije (EU) i da je prikladno od Suda zatražiti donošenje prethodne odluke o tim pitanjima,

NALAŽE SE da se

1. pitanja iz priloženog dodatka, koja se odnose na valjanost Provedbene uredbe Komisije br. 1357/2013/EU i tumačenje članka 24. Uredbe Vijeća br. 2913/92/EEZ, upute Sudu Europske unije radi donošenja prethodne odluke u skladu s člankom 86. stavkom 2. Sporazuma o povlačenju Ujedinjene Kraljevine iz Europske unije i člankom 267. Ugovora o funkcioniranju Europske unije.
2. postupak u gore navedenom predmetu prekine dok Sud EU-a ne donese presudu ili do daljnje odluke ovog suda.
3. ova odluka odmah dostavi Sudu EU-a. [**orig. str. 2.**]

DODATAK ODLUCI UPPER TRIBUNALA (TAX AND CHANCERY CHAMBER) (Viši sud (Odjel za poreze i *Chancery*))

ZAHTEJEV ZA PRETHODNU ODLUKU SUDU EUROPSKE UNIJE

A. Sud koji upućuje zahtjev i stranke glavnog postupka [*omissis*]

1. Sud koji upućuje zahtjev jest Upper Tribunal, Tax and Chancery Chamber (Viši sud (Odjel za poreze i *Chancery*)) [*omissis*] [*omissis*: adresa elektroničke pošte suda koji upućuje zahtjev]
2. Ovaj zahtjev za prethodnu odluku upućuje se na temelju članka 86. stavka 2. Sporazuma o povlačenju Ujedinjene Kraljevine iz Europske unije [SL 2019., C 384 I, str. 1.]. Valja istaknuti da su ta odredba, te ona u članku 89. stavku 1. tog sporazuma koja zahtijeva da presude i rješenja Suda EU-a budu u cijelosti obvezujući za Ujedinjenu Kraljevinu i u Ujedinjenoj Kraljevini, preneseni u pravo Ujedinjene Kraljevine (članci 1.A i 7.A European Union (Withdrawal) Acta 2018 (Zakon o povlačenju iz Europske unije iz 2018., [kako je izmijenjen European Union (Withdrawal Agreement) Actom 2020 (Zakon o povlačenju iz Europske

unije iz 2020.)) te stoga imaju, u skladu s pravom Ujedinjene Kraljevine, izravan učinak u Ujedinjenoj Kraljevini.

3. Relevantne stranke postupka [*omissis*] su žalitelj – društvo Renesola UK Ltd (u daljnjem tekstu: Renesola) – i protivne stranke – Her Majesty’s Commissioners of Revenue and Customs (Porezna i carinska uprava; u daljnjem tekstu: HMRC)). [*omissis*] [*omissis*: podaci o pravnim zastupnicima].

B. Predmet spora i relevantne činjenice

4. Solarni „moduli” sastavljaju se od solarnih „ćelija”, pri čemu su potonje pojedinačne jedinice koje mogu samostalno proizvoditi električnu energiju iz sunčeve svjetlosti. Solarni moduli u konačnici se ugrađuju u solarne fotonaponske sustave (u daljnjem tekstu: fotonaponski sustavi) koje je moguće priključiti i koristiti u kućnim električnim sustavima. **[orig. str. 3.]**
5. Žalbeni postupak pred Upper Tribunalom (Viši sud) odnosi se na pravila koja su potencijalno primjenjiva na određivanje mjesta podrijetla solarnih modula za potrebe carinjenja. Nesporno je da se opće pravilo koje je u tom trenutku bilo primjenjivo na podrijetlo robe nalazi u članku 24. (u daljnjem tekstu: članak 24.) Uredbe Vijeća 2913/92 (u daljnjem tekstu: Carinski zakonik), koji predviđa sljedeće:

Roba čija proizvodnja uključuje više od jedne zemlje smatrat će se podrijetlom iz zemlje u kojoj je prošla posljednju bitnu gospodarski opravdanu preradu ili obradu u trgovačkom društvu koja je opremljena za tu svrhu i dovodi [koje je opremljeno za tu svrhu koja dovodi] do proizvodnje novog proizvoda ili predstavlja važnu fazu proizvodnje.
6. Komisija je u relevantno vrijeme bila ovlaštena na temelju članka 247. Carinskog zakonika donositi uredbe u pogledu podrijetla robe. Komisija je u pogledu solarnih modula tu ovlast izvršila Provedbenom uredbom br. 1357/2013 (u daljnjem tekstu: sporna uredba), propisavši da se mjesto podrijetla solarnih modula treba odrediti s obzirom na mjesto podrijetla solarnih ćelija od kojih su sastavljeni.
7. Društvo Renesola u Ujedinjenu Kraljevinu uvozi solarne module poslone iz Indije. Solarni se moduli sastavljaju u Indiji, ali sadržavaju (barem kada je riječ o modulima iz predmetnog slučaja) solarne ćelije proizvedene u Narodnoj Republici Kini (u daljnjem tekstu: Kina). Primjenjujući spornu uredbu, HMRC je utvrdio¹ da su solarni moduli podrijetlom iz Kine te je shodno tomu izračunao antidampinšku i kompenzacijsku pristojbu (koje su se tada primjenjivale na solarne module

¹ Odluka HMRC-a od 28. prosinca 2016., potvrđena u kasnijem preispitivanju. Odluka je priložena spisu poslanom Sudu EU-a.

poslane ili podrijetlom iz Kine²). Međutim, društvo Renesola je smatralo da bi primjena članka 24. rezultirala time da bi se za solarne module smatralo da su podrijetlom iz Indije u kojem slučaju ono ne bi dugovalo nikakve pristojbe (s obzirom na to da su podrijetlom iz Indije a da nisu poslani iz Kine). [**orig. str. 4.**]

8. Shodno tomu, društvo Renesola podnijelo je tužbu First-tier Tribunalu (Prvostupanjski sud, u daljnjem tekstu: FTT) protiv HMRC-ove odluke, pri čemu je njegov glavni argument pred FTT-om bio da je sporna uredba proizvodila učinak koji se, barem iz određene perspektive, protivio članku 24. te da FTT treba Sudu EU-a uputiti zahtjev za prethodnu odluku kako bi se utvrdilo je li sporna uredba valjana prema pravu Unije. FTT je odbio tužbu društva Renesola [odlukom od 5. studenoga 2018., <http://www.bailii.org/uk/cases/UKFTT/TC/2018/TC06795.html>] te je time ujedno odbio Sudu EU-a uputiti zahtjev za prethodnu odluku.
9. Društvo Renesola je pred FTT-om iznijelo dokaze o postupku proizvodnje solarnih modula i drugim relevantnim pitanjima u obliku dokumenata i izjave Xu Zhongyua³ [omissis].
10. FTT je zaključio, s obzirom na dokaze koji su mu izneseni, da proizvodnju modulâ od ćelija nije moguće smatrati postupkom koji određuje njihovo podrijetlo u skladu s člankom 24. Odbio je Sudu EU-a uputiti pitanje u pogledu valjanosti sporne uredbe.
11. Međutim, Upper Tribunal (Viši sud) je u odluci [od 4. ožujka 2020., <http://www.bailii.org/uk/cases/UKUT/TCC/2020/60.html>] zaključio da je FTT previdio ili pogrešno ocijenio važne i neosporavane aspekte dokaza koji su mu izneseni. Osobito, Upper Tribunal (Viši sud) je u pogledu FTT-ova zaključka da je proizvodnja modula od ćelija činila tek prezentacijsku promjenu utvrdio da FTT nije u obzir uzeo neosporavane dokaze koji su mu izneseni, a koji su govorili da:
 - a. pojedinačna ćelija koja se ostavi na zraku bez ikakve zaštite lako može oksidirati ili korodirati, ili je lako mogu uništiti utjecaji prirode kao što su vjetar, tuča ili snijeg: ćelije se stoga moraju zatvoriti u module kako

² Vidjeti Provedbenu uredbu Vijeća (EU) br. 1238/2013 od 2. prosinca 2013. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe i konačnoj naplati privremene pristojbe na uvoz kristalnih silicijskih fotonaponskih modula i ključnih elemenata (tj. ćelija) podrijetlom ili poslanih iz Narodne Republike Kine (SL 2013., L 325, str. 1.) i Provedbenu uredbu Vijeća (EU) br. 1239/2013 od 2. prosinca 2013. o uvođenju konačne kompenzacijske pristojbe na uvoz kristalnih silicijskih fotonaponskih modula i ključnih elemenata (tj. ćelija) podrijetlom ili poslanih iz Narodne Republike Kine (SL 2013., L 325, str. 66.).

³ Ti dokumenti su priloženi dopisu koji su HMRC-u 19. svibnja 2017. poslali odvjetnici društva Renesola. Izjava X. Zhongyua dana je 23. svibnja 2018. Dopis i izjava, kao i dokumenti koji su im priloženi, nalaze se u spisu poslanom Sudu EU-a.

bi se smanjilo njihovo propadanje te one, kada ih se tako zatvori, mogu trajati više od 25 godina⁴;

- b. moduli tek nakon laminacije stječu svoja osnovna svojstva kao što su otpornost na ultraljubičasto zračenje, izdržljivost na mehaničko opterećenje i otpornost na oksidaciju i koroziju⁵; te **[orig. str. 5.]**
 - c. s obzirom na to da su solarne ćelije krhke, a mora ih se koristiti u fotonaponskim sustavima koji su izloženi utjecajima prirode, društvo Renesola koristi tehnički težak postupak proizvodnje koji uključuje, primjerice, laminaciju ćelija u vakuumu s ciljem njihove zaštite⁶.
12. Upper Tribunal (Viši sud) potom je zaključio⁷ da su činjenice kao cjelina pokazivale da, unatoč tomu što ćelije proizvode električnu struju iz sunčeve svjetlosti (oko 0,62 V), „specifična svojstva” solarnih modula nastaju tek kada se solarne ćelije sastave u module te ih se podvrgne tehnički teškom postupku laminacije, zatvaranja i zaštite od vremenskih uvjeta koji ih čini izdržljivima te omogućuje praktičnu proizvodnju iskoristive električne energije. Osobito je uzeo u obzir sljedeće.
- a. iako solarne ćelije i bez podvrgavanja tom postupku mogu proizvoditi električnu struju iz sunčeve svjetlosti, zbog njihove krhkosti ne bi ih bilo praktično koristiti na otvorenom kao zasebne jedinice. S druge strane, ako se solarne ćelije sastave u solarne module te ih se podvrgne teškom postupku laminacije, zatvaranja i zaštite od vremenskih uvjeta, one mogu proizvoditi električnu energiju i do 25 godina;
 - b. postupak laminacije, zatvaranja i zaštite od vremenskih uvjeta tehnički je težak⁸. Zahtijeva lemljenje uporabom veoma preciznih strojeva pod izrazito jednolikom temperaturom. Laminacija ćelija provodi se u vakuumu. Upper Tribunal (Viši sud) iz toga je zaključio da prosječni potrošač ne bi mogao solarne ćelije koristiti kao zasebne jedinice u fotonaponskom sustavu (koji će se nužno nalaziti na otvorenom) s ciljem proizvodnje održive električne struje iz sunčeve svjetlosti. Solarne ćelije jednostavno su prekrhke za tu svrhu te prosječni potrošač, koji nema pristup sofisticiranim tehnikama proizvodnje koje se koriste za zatvaranje solarnih ćelija u solarne module, ne bi mogao osmisliti zadovoljavajuću metodu zaštite solarnih ćelija koje se koriste

⁴ Odluka Upper Tribunala (Viši sud), t. 28.

⁵ Odluka Upper Tribunala (Viši sud), t. 30.

⁶ Odluka Upper Tribunala (Viši sud), t. 32.

⁷ Odluka Upper Tribunala (Viši sud), t. 44.

⁸ Opisao ga je X. Zhongyu, osobito u točkama 5., 21. i 22. svoje izjave te u Prilogu I. toj izjavi, a sažeo ga je FTT u točkama 17. i 19. svoje odluke.

izravno u fotonaponskom sustavu. To, prema mišljenju Upper Tribunala (Viši sud), upućuje na to da postoji kvalitativna razlika (u izdržljivosti) između solarnih modula i solarnih ćelija od kojih su sastavljeni. **[orig. str. 6.]**

- c. pojedinačna solarna ćelija može proizvesti relativno malo električne energije (samo 0,62 V), što očitno nije prikladno za kućnu proizvodnju električne energije. Sam solarni modul ne proizvodi električnu energiju, jer čitavu električnu energiju proizvode solarne ćelije od kojih je sastavljen. Unatoč tomu, ostaje činjenica da je električni napon solarnog modula (oko 40 V) prikladan za kućnu proizvodnju električne energije. Naravno, djelomičan razlog tomu je činjenica da modul sadržava velik broj solarnih ćelija. Međutim, Upper Tribunal (Viši sud) istaknuo je da je FTT prihvatio da solarni modul proizvodi oko 3 % više energije nego isti broj ćelija povezan u nizu; međutim, Upper Tribunal (Viši sud) nije se složio s FTT-ovim stajalištem da je 3 % tako malena brojka da je treba zanemariti. Umjesto toga, u kontekstu predmetnog slučaja pružio je dodatan razlog zbog kojeg je solarni modul više od zbroja svojih dijelova.
- d. Upper Tribunal (Viši sud) uvažio je da ni solarne ćelije ni solarni moduli sami ne proizvode električnu energiju u obliku koji se može koristiti u kućnim električnim sustavima. Solarne ćelije proizvode istosmjernu struju, a kućni električni sustavi zahtijevaju izmjeničnu struju. Potreban je „inverter” da bi se istosmjerna struja pretvorila u izmjeničnu te je on dio fotonaponskog sustava (a ne solarnog modula). Međutim, Upper Tribunal (Viši sud) nije smatrao da taj čimbenik umanjuje relevantnost činjenice da „specifično svojstvo” solarnog modula čini proizvodnja električne energije iz sunčeve svjetlosti putem strukture koja solarnim ćelijama pruža jaku i potrebnu zaštitu od utjecaja prirode; te je utvrdio da relevantnost tog zaključka ne umanjuje činjenica da je solarni modul potrebno spojiti na inverter da bi se proizvedena električna energija mogla koristiti u kućnim električnim sustavima.
- e. Upper Tribunal (Viši sud) istaknuo je da je FTT zaključio da se solarne ćelije mogu koristiti u proizvodima koji ne proizvode električnu energiju za korištenje u električnim sustavima, kao što su mjerači sunčeva zračenja i prekidači osjetljivi na svjetlost. Prema njegovu mišljenju, činjenica da je takve ćelije moguće koristiti i u druge svrhe ne ide u prilog zaključku da solarni modul svoja „specifična svojstva” stječe u trenutku proizvodnje solarnih ćelija koje ga sačinjavaju. **[orig. str. 7.]**
13. Upper Tribunal (Viši sud) zaključio je, na temelju tih razmatranja, da proizvodnja solarnih modula ne podrazumijeva samo prezentacijsku promjenu: solarni moduli

imaju svojstva i sastav koje pojedinačne ćelije nemaju⁹. Utvrdio je da je prvi tehnički kriterij koji je Sud EU-a odredio u [presudi od 13. prosinca 1989.,] C-26/88, *Brother International GmbH*¹⁰ presudan i vodi do zaključka da postupak proizvodnje solarnih modula određuje podrijetlo. Upper Tribunal (Viši sud) došao je do jasnog, ali preliminarnog i privremenog zaključka da izravna primjena članka 24. Carinskog zakonika znači da faza proizvodnje modula određuje podrijetlo¹¹.

14. Iz toga proizlazi da bi Upper Tribunal (Viši sud) – ako sporna uredba ne bi bila valjana – zaključio da je zemlja podrijetla predmetnih modula Indija, a ne Kina, zbog čega se sporne pristojbe ne bi morale platiti. Međutim, ako bi sporna uredba bila valjana, zemlja podrijetla bila bi Kina (pa bi se sporne pristojbe morale platiti).
15. Upper Tribunal (Viši sud) nije donio nikakav zaključak u pogledu „sporednog kriterija” „dodane vrijednosti”¹², odnosno je li proizvodnja modulâ kao cjelina podrazumijevala primjetno povećanje komercijalne vrijednosti gotovog proizvoda u tvorničkoj fazi u odnosu na vrijednost ćelija: vidjeti točku 22. presude *Brother FTT*-u su izneseni neosporavani dokazi¹³ u pogledu troškova postupka proizvodnje modula u odnosu na troškove postupka proizvodnje ćelija, u smislu da potonji iznose tek između 22 i 25 %, a prvonavedeni između 33 i 49 % konačne cijene modula. Međutim, Upper Tribunal (Viši sud) privremeno je zaključio da je presudan tehnički kriterij u pogledu proizvodnje modula¹⁴. **[orig. str. 8.]**
16. Upper Tribunal (Viši sud) istaknuo je da je - unatoč tom jasnom, makar privremenom, zaključku da izravna primjena članka 24. Carinskog zakonika znači da faza proizvodnje modula određuje podrijetlo, tako da se odgovor na pitanje podrijetla u ovom predmetu u poprilično temeljnom smislu razlikuje ovisno o tome primjenjuje li se članak 24. ili sporna uredba¹⁵ - moguće da se ta razlika u ishodima između izravne primjene članka 24. i primjene sporne uredbe može

⁹ Odluka Upper Tribunala (Viši sud), t. 49. i 50.

¹⁰ EU:C:1989:637

¹¹ Odluka Upper Tribunala (Viši sud), t. 38. i t. 51.1.

¹² Odluka Upper Tribunala (Viši sud), t. 51.4.

¹³ Vidjeti podatke o troškovima/dodanoj vrijednosti izložene na stranici 9. ITRPV-a iz 2014. [Međunarodni tehnološki plan za fotonaponske proizvode (*International Technology Roadmap for Photovoltaic*)], priloženog [omissis] dopisu koji su [odvjetnici društva Renesola] poslali HMRC-u 9. svibnja 2017.

¹⁴ Odluka Upper Tribunala (Viši sud), t. 50.

¹⁵ Odluka Upper Tribunala (Viši sud), t. 51.1.

opravdati Komisijinom marginom prosudbe pri definiranju apstraktnih pojmova iz članka 24.¹⁶

C: Kratak sažetak argumenata stranaka

17. Društvo Renesola ističe da je Upper Tribunal (Viši sud) pravilno zaključio da je - iz razloga koje je pružio i ako se primijeni članak 24. Carinskog zakonika - postupak proizvodnje modula taj koji određuje podrijetlo. Osobito, unatoč HMRC-ovu stajalištu opisanom u točki 25. u nastavku, društvo Renesola ističe da je Upper Tribunal (Viši sud) na temelju dokaza koji su mu izneseni došao do jasnih zaključaka da je „povećanje ‚izdržljivosti‘ ostvareno postupkom proizvodnje modula značajnije nego što je to bio slučaj u predmetu Zentrag¹⁷ te ujedno kvalitativno drukčije jer omogućuje ćelijama da obavljaju svoju željenu funkciju: stabilna i održiva proizvodnja električne energije iz sunčeve svjetlosti na otvorenom” te da „proizvodnja solarnih modula ne podrazumijeva puku prezentacijsku promjenu: solarni moduli imaju svojstva i sastav koje pojedinačne solarne ćelije nemaju”¹⁸. Ti su se zaključci temeljili na detaljnim (i u bitnome neosporavanim) dokazima društva Renesola koji su sažeti, osobito, u točkama 40.1. i 40.2. odluke Upper Tribunala (Viši sud). Odgovor na drugo prethodno pitanje (ako sporna uredba nije valjana, određuje li podrijetlo faza proizvodnje modula) potvrđan je, [prema mišljenju društva Renesola].
18. Što se tiče prvog prethodnog pitanja (valjanost sporne uredbe), s obzirom na činjenice kako ih je utvrdio Upper Tribunal (Viši sud), Komisija ne može predvidjeti drukčije pravilo podrijetla: Komisijina ovlast definiranja „apstraktnih pojmova iz [članka 24.] s obzirom na konkretne postupke obrade ili prerade”¹⁹ ne obuhvaća određivanje pravila podrijetla koje se protivi članku 24.²⁰[orig. str. 9.]
19. Nadalje, ta se ovlast primjenjuje ako je takvo definiranje „s jedne strane opravdano zbog zahtjeva pravne sigurnosti, a s druge strane zbog problema definicija u različitim ekonomskim situacijama”²¹. Međutim, FTT-u su izneseni neosporavani dokazi da u postupku proizvodnje solarnih modula nema varijacije koja bi činila „različite ekonomske situacije” te se HMRC tome nije usprotivio.
20. Osim toga, u uvodnoj izjavi 5. sporne uredbe navodi se da je proizvodnja modula „velik korak”. Međutim, nesporno je da je proizvodnja modula „posljednja” faza.

¹⁶ Odluka Upper Tribunala (Viši sud), t. 51.2.

¹⁷ Predmet 93/83, EU:C:1984:78

¹⁸ Odluka Upper Tribunala (Viši sud), t. 48. i 49.

¹⁹ Presuda 162/82, Cousin i dr., EU:C:1983:93, t. 17.

²⁰ Presuda C-48/98, Söhl & Söhlke, EU:C:1999:548, t. 36.

²¹ Presuda Cousin, t. 17.

Nije jasno kako bi Komisija mogla (s jedne strane) prihvatiti da je faza proizvodnje modula „*velik*” korak, a istodobno negirati (u uvodnoj izjavi 7.) da je „*bitan*” korak. Ta očita proturječna i nezadovoljavajuća priroda Komisijina razmišljanja – koja je sama po sebi dovoljna za poništenje sporne uredbe – još više dolazi do izražaja kada se u obzir uzme njemačka verzija sporne uredbe, u čijoj uvodnoj izjavi 5. Komisija navodi da je faza proizvodnje modula jedna od *wesentlichen* faza, a pritom istodobno negira da je faza proizvodnje modula *wesentliche*.

21. Zbog razloga sažetih u nastavku, HMRC ističe da je Komisija postupila u okviru svojih ovlasti. Ako na drugo prethodno pitanje bude potrebno odgovoriti, HMRC navodi da sastavljanje modula od ćelija ne određuje podrijetlo jer taj postupak ne čini bitnu preradu ili obradu u smislu članka 24.²²
22. S obzirom na prirodu postupka sastavljanja modula, primjenjuje se kriterij iz točke 19. presude Brother, prema kojem sastavljanje modula određuje podrijetlo samo ako čini presudnu fazu proizvodnje tijekom koje predviđena namjena sastavnih dijelova postaje konačna te roba stječe svoja specifična svojstva. To je u skladu s uvodnim izjavama 6. i 7. sporne uredbe²³. HMRC također ističe, za slučaj potrebe, da su promjene koje se izvršavaju u fazi proizvodnje modula tek prezentacijske naravi. **[orig. str. 10.]**
23. Što se tiče primjene kriterija iz presude Brother, namjena sastavnih dijelova modula jest proizvodnja električne energije iz sunčeve svjetlosti u okviru fotonaponskog sustava. Specifična svojstva modula sastoje se u njihovoj sposobnosti (koja proizlazi iz ćelija koje ih sastavljaju) pretvaranja sunčeve svjetlosti u električnu energiju. Ta namjena postaje konačna, te su ta svojstva prisutna, u proizvedenim ćelijama²⁴. Upravo su ćelije te koje proizvode električnu energiju iz sunčeve svjetlosti te to mogu činiti prije nego što se sastave u module²⁵. Sporedni kriterij dodane vrijednosti nije primjenjiv jer podrijetlo određuju ti tehnički kriteriji²⁶.

²² HMRC je također izričito pridržao pravo naknadno se izjasniti te, po potrebi, tvrditi da sastavljanje modula nije gospodarski potrebno u smislu članka 24. Carinskog zakonika, u pogledu čega FTT i Upper Tribunal (Viši sud) u ovoj fazi nisu donijeli nikakva činjenična utvrđenja.

²³ Iz engleske verzije sporne uredbe proizlazi da se u uvodnoj izjavi 5. samo spominju „veliki” koraci te da joj nije cilj propisati pravni kriterij prema kojem posljednja bitna transformacija u smislu članka 24. nastupa tijekom proizvodnje modula.

²⁴ Iako je prihvaćeno da je to bilo u drukčijem pravnom kontekstu, HMRC se u tom pogledu poziva na zaključke Općeg suda u presudi JingAo Solar i dr./Vijeće Europske unije, T-158/14, EU:T:2017:126, t. 76., 91., 92., 94., 98., 102. i 114.

²⁵ HMRC također ističe, uz dužno poštovanje, da je irelevantna činjenica da se ćelija može koristiti i u proizvodima čija svrha nije proizvodnja električne energije, kao što je mjerač sunčeva zračenja. Potrebno je sagledati ulogu koju ćelije imaju u modulima.

²⁶ Presuda Brother, t. 20. i 23.

24. Što se tiče središnjeg pitanja, to jest proizvodnje električne energije, društvo Renesola pred Upper Tribunalom (Viši sud) nije osporavalo da su ćelije jedini sastavni dijelovi modula koji mogu proizvesti električnu energiju iz sunčeve svjetlosti. Ćelije imaju tu sposobnost prije nego što ih se sastavi u module. HMRC ističe da jedinu sadržajnu razliku između količine električne energije koju proizvede jedna ćelija i modul proizlazi iz činjenice da je modul skup ćelija. Navedeno povećanje efikasnosti proizvodnje od 3 % (za koje je društvo Renesola pred Upper Tribunalom (Viši sud) istaknulo da je razvojem solarne tehnologije ostvareno tek nakon usvajanja sporne uredbe) ne čini bitnu razliku.
25. HMRC ne prihvaća da je društvo Renesola dokazalo da je izdržljivost „specifično svojstvo” modula ili nešto što je potrebno prije nego što namjena modula postane „konačna”. Ta svojstva i namjena proizlaze iz proizvodnje električne energije iz sunčeve svjetlosti nakon ugradnje u fotonaponski sustav. HMRC ne prihvaća, uz dužno poštovanje, da su u pogledu rada fotonaponskih sustava, namjene modula od kojih su sastavljeni ili prirode i percepcije „korisnika” koji module ugrađuju u te sustave pružena adekvatna objašnjenja ili dokazi o tome da faza proizvodnje modula ispunjava kriterij iz presude Brother zbog izdržljivosti koja se u toj fazi ostvaruje.
26. Nadalje, Sud EU-a je utvrdio da Komisija ima marginu prosudbe²⁷. HMRC ističe da je sporna uredba usvojena unutar granica te margine i da se njome osigurava pravna sigurnost i rješavaju eventualni problemi različitih ekonomskih situacija koji se s vremenom javljaju zbog tehnološkog razvoja (kao što je naknadno povećanje efikasnosti od 3 % spomenuto u točki 12. podtočki (c) i točki 24., koje je Upper Tribunal (Viši sud) smatrao relevantnim). [orig. str. 11.]

D: Prethodna pitanja

27. Upper Tribunal (Viši sud) Sudu EU-a stoga upućuje sljedeća prethodna pitanja u skladu s člankom 86. stavkom 2. Sporazuma o povlačenju Ujedinjene Kraljevine iz Europske unije i člankom 267. UFEU-a:

1. Protivi li se Provedbenoj uredbi Komisije br. 1357/2013/EU, u dijelu u kojem se u njoj kao zemlju podrijetla solarnih modula proizvedenih od materijala iz više zemalja određuje zemlju u kojoj su proizvedene solarne ćelije, zahtjev iz članka 24. Uredbe Vijeća br. 2913/92/EEZ (Carinski zakonik zajednice) prema kojem se roba čija proizvodnja uključuje više od jedne zemlje smatra podrijetlom iz zemlje u kojoj je prošla posljednju bitnu gospodarski opravdanu preradu ili obradu u trgovačkom društvu koje je opremljeno za tu svrhu koja dovodi do proizvodnje novog proizvoda ili predstavlja važnu fazu proizvodnje, te je li stoga nevaljana?

²⁷ Presuda Cousin, t. 17.

2. Ako Uredba br. 1357/2013 nije valjana, treba li članak 24. Carinskog zakonika tumačiti na način da sastavljanje solarnih modula od solarnih ćelija čini bitnu preradu ili obradu?

22. svibnja 2020.

[*omissis*]

Popis dokumenata priloženih zahtjevu za prethodnu odluku:

1. odluka Upper Tribunala (Viši sud) od 4. ožujka 2020.
2. odluka FTT-a
3. odluka HMRC-a od 28. prosinca 2016.
4. dopis koji su HMRC-u 19. svibnja 2017. poslali odvjetnici društva Renesola i prilozi tom dopisu
5. izjava Xu Zhongyua od 23. svibnja 2018., uključujući Prilog 1.

[orig. str. 12.]

RADNI DOKUMENT